

155000/11(-2)

Näher, mein Gott, zu Dir!

NEARER, MY GOD, TO THEE!
(Von der Schiffskapelle beim Untergang der „Titanic“ gespielt.)

Freibearbeitungen nach dem englischen Choral von Sigfrid Karg-Elert.

- A. Als GEISTLICHES LIED für eine mittelhohe Stimme mit Klavier oder Harmonium (Orgel), G-dur M. 1,-
- B. Dasselbe für eine tiefe Stimme, Es-dur, mit derselben Begleitung M. 1,-
- C. Als CHORAL-IMPROVISATION (symphonisch) für Orgel, F-dur M. 1,80
- D. Dieselbe für Druckluft- (Kunst-) Harmonium, F-dur M. 1,50
- E. Dieselbe für einfaches (Vierspiel- oder Normal-) Harmonium, F-dur M. 1,50



Op. 81. Kanzone.

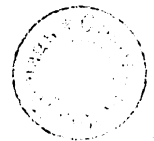
Original-Komposition von S. Karg-Elert
* mit motivischer Benutzung der englischen Hymne *
NEARER, MY GOD, TO THEE!

für
Chor, Solostimmen mit obligater Flöte
(Violine) und Orgel oder Orchester*



Partitur (Orgel-Auszug) ... netto M. 2,-. Solo-Flöte (Violine) ... netto 60 Pf. } Komplet
Chorstimmen mit Soli (Sopran, Alt, Tenor und Bass) ... je netto 30 Pf. } netto M. 3,80

* Zu Aufführungen sind Orchester-Partitur und Stimmen
nach besonderer Vereinbarung vom Verleger leihweise zu haben.



**** Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Das Recht öffentlicher Aufführung vorbehalten.

Carl Simon Musikverlag



Berlin W. 35, Steglitzerstr. 35.

Hof-Musikalienhändler Sr. Hoheit des Herzogs von Anhalt.

New York, G. Schirmer.

Copyright 1912 by CARL SIMON.

London, Novello & Co.



Näher, mein Gott, zu Dir!

Kanzone

Original-Komposition mit motivischer Benutzung der englischen Hymne

„Nearer, my God, to Thee”
für

The English Words
adapted by
John Bernhoff.

Chor, Solostimmen mit obligater Flöte*
und Orgel (oder Orchester).

Sigfrid Karg - Elert, Op. 81.

Die Rechte öffentlicher
Aufführung vorbehalten.

Orgel.
Organ.

Con moto (non slentando).

Sopran.
Alt.
Tenor.
Baß.

1. Nä - her, nä - her,
1. Near - er, near - er,

*) Eventuell kann die Flöte durch eine Solo - Violine ersetzt werden, doch ist die Flöte bei weitem hier vorzuziehen.

*) If necessary, the flute may be replaced by a solo violin; the flute is, however, much to be preferred.

Preis der Solo - Flöte oder Violine Netto -, 60
Preis jeder Chorstimme mit Soli -, 30
Preis der Partitur (Orgel - Auszug) M 2,-

risoluto *maestoso*

mein Gott, zu dir, nä - her zu dir, mein Gott!
 my God, to Thee, near - er to Thee, my God!

maestoso *non slentando*
f *sempre f*

ten. ten.

spiritoso

Das soll die Lo - sung sein, das mein Pa - nier!
 that shall my watch - word be, that all my plea!

ff marcantissimo *rall.* *spiritoso*
sf *ff₂*

(Ob. Tr.) *rall.* *spiritoso*
 (Cor.) *sf* *ff₂* (VI.III.VI₄)

rall. *ff₂ marc.*
 (Tb. Fag. Bassi)

f risoluto

das soll die Lo - sung sein, das mein Pa -
 that shall my watch - word be, that all my

f risoluto

mf *ma sempre f* *I.* *II.*
 (Cor. Tr. Cl.) *I. marc.*
 (Trb. Fag.)

nir, das soll die Lo - sung sein, das mein Pa - nier! das mein Pa
 plea, that shall my watch - word be, that all my plea! that all my

(Ob. Tr.) I. (Cor.) (Ob.) *mp rall.*

(Bassi, Fag.) *mp*

più tranquillamente

Sopran Solo. *p* How - e'er Thou lead - est me, near - er, my God, to Thee,
 Wie du auch füh - rest hier, nä - her, mein Gott, zu dir,

1. Sopran *p* Wie du auch füh - rest hier, nä - her, mein Gott, zu dir,
 How - e'er Thou lead - est me, near - er, my God, to Thee,

2. Sopran *p*

1. u. 2. Alt. *p*

Tenor *p* nier!
 plea.

Baß *p*

più tranquillamente

II. Man. *p* (Qu.) *mp* (Cl.) *p*

Das Orchester-Material (Partitur, Stimmen und Doubletten) ist nach besonderer Vereinbarung leihweise zu haben.
 C. S. 3383

unisono *mf* *rfz* *sfz* *p* *tranquillamente*

nä - her, mein Gott, zu dir, nä - her zu dir, nä - her zu dir!
 near - er, my God, to Thee, near - er to Thee, near - er to Thee!

mf *rfz* *sfz* *p*

Nä - her, mein Gott, zu dir, nä - her zu dir, nä - her zu dir, *p* nä - her zu
 Near - er, my God to Thee, near - er to Thee, near - er to Thee, near - er to

nä - her, Gott, mein Gott, zu dir. *sfz* *sfz* *p*

near - er, God, my God to Thee.

III. (Ob. Cl.)

fff (Tutti) *pp* *delicato* *pp*

ten. *tranquillamente*

Flöte Solo *p* *accel.*

Thee! dir!

Nä - her zu dir, zu dir!
 Near - er to Thee, to Thee!

Nä - her zu dir, zu dir!
 Near - er to Thee, to Thee!

dir, nä - her zu dir!
 Thee, near - er to Thee!

p *pp* *pp* *pp*

Allegretto amabile.

Fl. S. *p*

Sopran *p*

4 solo voices 2. Nä her, mein Gott, zu dir
4 Solostimmen 2. Near er, my God, to Thee,
Alt *p*

Fl. S. *espressivo*

p

zieh mich mit Macht, wenn mich der
lead Thou the way, when o'er me

VI. Vle. Vel. *p*

Fl. S. *p*

espressivo

Son - ne Schein mil - de an - lacht.
sun - light smiles, light - ing glad day..

VI. II. Vel... *p*

Fl. S. *p*

p

Laß mich nicht
An - gels shall

(VI. I. II. Ob.) *p* Streicher 8' Strings 8'

III. (Cl. Cor.) *pp* Flöten 8' + 4

(Vle. Vel.) (Fag.) (Cor. ingl.)

pp

F1.S.

wei - len hier, — nä - her, Gott, mein Gott, zu dir! — Nä - - her, mein
beck - on me — near - er, God, my God, to Thee! — Near - - er, my
unis.

mf *pp* *pp*

F1.S.

Gott, zu dir, zieh mich mit Macht!
God, to Thee, lead me with Thy way!

mf espressivo *f*

[VI. Vel. Vle.]

pp (Vl.)

F1.S.

Con brio.

Tenöre. *ff*
3. Nä - her zu dir,
3. Near - er to Thee,

Bässe. *ff*

Con brio.

ff pomposo

(Tr. Ob. Cl.)
(Cor. Fag. Trb.)
(Tb.)

ff *Molto allegro ed agitato.*

mein Gott!
my God!

ff

Molto allegro ed agitato.

Grandioso.

S. A. *fz* Nä - her, mein Gott, zu dir, hä - her, mein Gott, zu dir!
Near - er, my God, to Thee, near - er, my God, to Thee!

T. B. *fz*

Grandioso. (Tr.) (Tr.) ten.

fff (Tutti)

(Bassi. Fag. Tb.) (Trb.) ten. ten.

mit allen 32' und Zungenstimmen
with Full 32' and Reeds

Alt Solo.
Rallentando subito.
mp divoto

Nä - her, mein Gott, nä - her zu dir, mein Gott!
Near - er, my God, near - er to Thee, my God!

Rallentando subito.
(Cl. Cor. ingl.)

II. *p subito*

(Cor. Fag.)

Flöte Solo.
più animato

(Vi. I. II. Cl.)
(Vi. Vcl. Fag.)

F. S.

S. A.

T. B.

mf

Wol - len mir Fleisch und Blut hem - men den Lauf,
When earth's de - sires and sin lure me from Thee,

mf

Will Sünd' mir hem - men den Lauf,
When de - sires lure me from Thee,

F. S.

p (*rall...*) *f* *espress.*

p (*rall...*) *p subito* *mf* to Thee
zu dir *più*
ten.

sing ich mit Lieb - be - gier: Nä - her, nä - her, nä - her, mein Gott, zu dir,
still all my song shall be: Near - er, near - er, near - er, my God, to Thee,

f *p* *mf*
nä - her, mein Gott, nä - her zu dir,
near - er my God, near - er to Thee,

(Fag.) (Vcl. Fag. I. II.)

p *mf*

Fl.S.

f
piu forte
 near - er to Thee,
 nä - her zu dir,
 near - er to God!
 nä - her zu Gott!

nä - her, nur nä - her zu
 near - er, nur near - er zu
 Gott, nur nä - her zu
 God, nur oh near - er zu

Ob.
mf
sempre mf

near - er to Thee!
 nä - her zu dir!
 ancora animato

When earth's de - sires and sin
 Wol - len mir Fleisch und Blut

Gott, nur nä - her zu dir!
 God, oh near - er to Thee!
 ancora animato

Wol - len earth's mir de -
 When earth's de -

f
 lure me from Thee,
 hem - men den Lauf,
 Lauf, sing ich,
 Thee, still all,
 lure me from
 hem - men den

(rit.)
 sing ich mit
 still all my
 Thee, still all my
 Lauf, sing ich mit

Lieb - be - gier:
 song shall be:

rall. - - ten.
 Nä - her zu dir!
 Near - er to Thee!
 ten.
 ten.
 rall. - - -

Fleisch und Blut hem - men den Lauf,
 sires and sin, lure me from Thee,

Andante flebile.

Baß Solo.

p

4. Nä - her, mein Gott, zu dir, hö - re mein Flehn: läßt du die Trüb - sals-flut
4. Near - er, my God, to Thee, Lord, hear me cry: — when Hope for - sak - eth me,

p (Cl. Fag.)

B.S.

hoch um uns gehn,
Lord, be Thou nigh!
 Alte.

pp divoto

espressivo

helf auch durch Trüb - sal mir nä - her, mein Gott, zu dir,
then shall my spir - it be near - er, my God, to Thee,

Tenöre.

pp

espressivo

Flöte Solo.

espressivo marcato

mf (Ob. Solo)

p dolente

B.S.

God, — to Thee,
 Gott, — zu dir, *pp*

helf auch durch Trüb - sal mir
then shall my spir - it be

A.

pp

nä - her, mein Gott, zu dir, nä - her zu dir, — mein Gott!
near - er, my God, to Thee, near - er to Thee, — my God!

T.

pp

p dolente

(Cl. Fag.)

p

B.S. *f*
 nä - her, mein Gott, zu dir, nä - her, mein Gott, zu dir; hö - re mein Flehn,
 near - er, my God, to Thee, near - er, my God, to Thee: Lord, hear my prayer,

B.S. *f* *Con moto, misterioso.*
 hö - re mein Flehn!
 Lord, hear my prayer!

pp
 5. Nä - her, mein Gott, mein Gott, zu dir,
 5. Near - er, my God, my God, to Thee,

(4 Horns, muted)
(4 Cor. gestopft) *Con moto, misterioso.*
lugubre

pp 16' + 8' Gedackte
 (Orgel)
 16' + 32' *lugubre*

nä - her, mein Gott, mein Gott, zu dir, mein Gott, zu dir!
 near - er, my God, my God, to Thee, my God, to Thee!

Allegro spiritoso.

ff *fff*

Das soll die Lo - sung sein, das mein Pa - nier!
That shall my watch-word be, that all my plea!

Allegro spiritoso.

sf *fff*

(4 Cor.) (Vl. Vle.)

f deciso *f* *sempre*

Das soll die Lo - sung sein, das mein Pa - nier! Das soll die
That shall my watch-word be, that all my plea! That shall my

ma sempre f *mf* *marc.*

I II I

stringendo *fff*

Lo - sung sein, das mein Pa - nier! Nä - her, nä - her!
watch - word be, that all my plea! Near - er, near - er!

sf *sfz*

Rallentando subito.

Alt Solo.
p divoto

Nä - her zu dir, — nä - her zu dir, — mein Gott!
Near - er to Thee, — near - er to Thee, — my God!

(Cl. C. ingl.)

p subito

(Fag. Cor.)

Tranquillamente.

Flöte Solo.
pp misterioso ed estatico

III. {Vox coel. 8'
(4 Vl. Solo)

Harmonikabaß 16' (Lieblich Bourdon 16')

ppp

sempre poco a poco più divoto

F1.S. *p immer verklärter werdend*

Sopran *p* Scheid ich dann einst von hier, nimm mich hin - auf zu dir, nä - her zu dir!
nä - her, my God, to Thee, near - er, my God, to Thee, near -
nä - her, mein Gott, zu dir, // nä -

Alte

Tenor *p* Then when Death call - eth me, take Thou my soul to Thee, near - er to Thee!

Fl.S. *pespressivo* *Alt Solo. p allargando*

er, my God!
her, mein Gott!

Nä-her zu Gott!
Near-er to God!

(Solo) *p subito*

(Cor. ingl.) (VI. III.) *allargando*

p (4 Cor. gestopft) *p delicato* *p*

p (Tp.) (Fag.) (Vcl.)

Fl.S. *a tempo sostenuto*

Soprane *p* *God!*
Gott! *pp*

Nä - her zu Gott, zu Gott!
Near - er to God, to God!

(Alt Solo) *pp*

Alte *p* *pp*

Nä - her zu dir, mein Gott!
Near - er to Thee, my God!

Tenöre *p* *pp*

Nä - her zu dir, mein Gott!
Near - er to Thee, my God!

Bässe *p* *pp*

Nä - her zu Gott! Nä - her zu dir, mein Gott!
Near - er to God! Near - er to Thee, my God!

a tempo sostenuto (4 Solo VI. con sord.) *pp* *Vox caelestis*

(Cl.Ob.) *pp delicato*

Fl.S. *p* *ppp*

pppp

Sw.

Näher, mein Gott, zu Dir!

Kanzone

Die Rechte öffentlicher Aufführung vorbehalten.

Original-Komposition mit motivischer Benutzung der englischen Hymne

„Nearer, my God, to Thee”

für

Chor, Solostimmen mit obligater Flöte*)
und Orgel (oder Orchester).

Flöte.
(Violine).

Sigfrid Karg - Elert, Op.81.

Con moto.

Chor. Choir.

spiritoso più tranquillo

Tenor Sopran

Nä - her zu dir, nä - her zu Thee dir.
Nä - her zu dir, nä - her zu Thee, near - er to

Solo *p espressivo*

Allegretto amabile.

p espress.

p espress.

p cantabile mf

pp mf espr.

Molto allegro.

Con brio.

*)Eventuell kann die Flöte durch eine Solo-Violine ersetzt werden, doch ist die Flöte bei weitem hier vorzuziehen.
If necessary, the flute may be replaced by a solo violin; the flute is, however, much to be preferred.
Copyright 1912 by Carl Simon Musikverlag, Berlin W. 35 C. S. 3383

Netto
Preis der Solo-Flöte oder Violine -, 60
Preis jeder Chorstimme mit Soli -, 30
Preis der Partitur (Orgel-Auszug) M 2,-

Flöte.
(Violine).

rallentando subito *più animato*

Alt Nä - her, mein Gott, — nä - her zu dir, — mein Gott! — *mf*
Near - er my God, — near er to Thee, — my God! —

pp *mf* *p* (*rall...*)

hemmen des Lauf
lure-me from Thee

espressivo *f* *mf* **Andante flebite.**

Baß Solo Chor Näher, mein Gott, zu dir
Nearer, my God, to Thee

espressivo *mf* **4**

Con moto, misterioso. Allegro spiritoso. *rallentando subito*

Alt Solo Nä - her zu dir, — ni - her zu dir, — mein Gott.
Near - er to Thee, — near - er to Thee my God.
Tranquillamente

Solo *pp* *misterioso ed estatico* *p*

sempre poco a poco più divoto Solo *p* *espressivo*

nä - her zu Gott!
nearer to God!

nearer to God —
nä - her zu Gott

Sopr. *f* *p*

pp *ppp quasi niente*

Das Orchester - Material (Partitur, Stimmen und Doubletten) ist nach besonderer Vereinbarung leihweise zu haben.